

ELEKTRON

Tariffatore automatico a monete Bicont 8s/8d

Istruzioni per l'uso



Elektron AG
Unità aziendale tecnica d'immobili
Riedhofstrasse 11
CH-8804 Au ZH

Telefono 044 781 01 11
Telefax 044 781 02 02
info@elektron.ch
www.elektron.ch

Bicont 8s/8d – i versatili tariffatori a monete elettronici automatici per monete svizzere ed Euro.

Bicont 8s per lavatrice o tumbler

Il tariffatore elettronico a monete automatico Bicont 8s si presta particolarmente per il conteggio in funzione del tempo con un singolo apparecchio consumatore nella lavanderia. Viene impiegato ovunque i costi dell'elettricità, dell'acqua e altri costi accessori debbano essere pagati con monete o gettoni. Altre possibilità d'impiego si trovano nei settori del wellness, sport e tempo libero. Sia nell'internet-café, che nei campi da tennis, sulle spiagge per bagnanti, nelle sauna e solari: con il Bicont 8s, il comodo pagamento con monete e gettoni diviene ancora più semplice.

Bicont 8d per l'esercizio parallelo di lavatrice e tumbler contemporaneamente da parte di due utenti.

Con l'esercizio parallelo, unico nel suo genere, per lavatrici e tumbler, il Bicont 8d offre il massimo comfort d'uso. La durata desiderata e l'importo desiderato si possono regolare separatamente. Il Bicont 8d semplifica il conteggio per gli inquilini, portieri, amministrazioni di immobili ecc.

Sfrutti tutti questi vantaggi:

- **Sistema elettronico per la verifica delle monete**
Incassa e conteggia tutte e sei le monete svizzere. Semplice conversione sulle marche valore o sulle monete Euro.
- **Grande comfort d'uso**
Programmare senza convertire: basta semplicemente immettere la durata e l'importo desiderato.
- **Minimo lavoro d'installazione**
Il sensore della corrente incorporato con soglia di corrente regolabile rende superflua una linea di comando supplementare.
- **Robusto involucro d'acciaio**
Il rinforzo del blocco della cassetta rende più difficile lo scasso.
- **Le tariffe di conteggio si possono scegliere liberamente**
- **La guida utente è facile da utilizzare**
- **Display retroilluminato**

Istruzione sintetica

Montare il Bicont verticalmente alla parete e collegare l'alimentazione elettrica e l'apparecchio da commutare. Osservare le scritte sui morsetti di collegamento. I particolari sono specificati alla pagina 12.

Il Bicont è preconfigurato!

I tariffatori automatici a monete sono regolati in modo che un apparecchio collegato, dopo l'inserimento di monete per 1.20 franchi, possa consumare corrente per la durata di un'ora. Il conteggio del denaro inserito decorre solamente per il periodo in cui l'apparecchio consuma effettivamente corrente (esercizio in funzione della corrente).

Regolare la base durata

Immetta la base di riferimento alla quale si deve riferire la tariffa, per es. 30 minuti. La tariffa sarà per. es., Fr. 1,20 per 30 minuti.

Per modificare la base, aprire il coperchio dell'involucro. Ora si può accedere ai 3 tasti di programmazione.

Passare al modo di programmazione (premere il tasto "SET" per oltre 3 secondi). Sul display appare il modo regolato.

00: Mode 1

Scelga il parametro 11 premendo il tasto "+" oppure "-" (base durata apparecchio 1):

11: (h:mm) 1:00

Modifichi la base durata premendo il tasto "SET". Modifichi il valore con il tasto "+" oppure "-" e confermi con il tasto "SET". La base durata permette regolazioni da 1 minuto a 4 ore.

Osservare che per il Bicont 8d con il parametro 31 si può modificare anche la base del secondo apparecchio. Le basi dei due apparecchi si possono modificare indipendentemente una dall'altra.

Modifica della tariffa

Scelga il parametro 12 premendo il tasto "+" oppure "-" (tariffa apparecchio 1):

12: 1.20

Modifichi la tariffa premendo il tasto "SET", modifichi con il tasto "+" oppure "-" e confermi con il tasto "SET". La tariffa si può modificare da 0.00 a 500.00 in scatti da 0.01 franchi.

Osservare che per il Bicont 8d con il parametro 32 si può modificare anche la tariffa del secondo apparecchio.

Questa tariffa si può modificare indipendentemente dalla tariffa per il primo apparecchio.

Abbandonare il modo di programmazione tenendo premuto a lungo il tasto "SET" e chiudere quindi il coperchio dell'involucro.

I relativi particolari sono specificati alla pagina 14.

Queste istruzioni per l'uso comprendono tutte le informazioni necessarie per il montaggio, la messa in esercizio, l'esercizio, la manutenzione e lo smontaggio e smaltimento dei tariffatori automatici a monete Bicont 8s e Bicont 8d. Ognuna di queste attività è descritta in un capitolo separato.

Si consiglia di conservare queste istruzioni per l'uso, essendo un documento di grande utilità in caso di modifiche del modo d'esercizio nonché durante i lavori di manutenzione.

Queste istruzioni per l'uso sono indirizzate a diversi utilizzatori. Non ogni utilizzatore è tenuto a leggere le intere istruzioni. Per questo motivo, nella riga in testa di ogni pagina si trovano dei pittogrammi, che invitano il rispettivo gruppo di utilizzatori a leggere la rispettiva pagina.

Le istruzioni si rivolgono ai seguenti gruppi di utilizzatori:



Acquirente

L'acquirente dell'apparecchio desidera informarsi sulla funzione, sui dati tecnici e sulla sua responsabilità e sulle prescrizioni di sicurezza in generale.



Montatore

Il montatore ha il compito di montare l'apparecchio, di collegarlo e di metterlo in esercizio. Egli si interessa delle funzioni, del montaggio e della messa in esercizio dell'apparecchio.



Assistente

L'assistente accompagna l'apparecchio durante il suo periodo d'esercizio. Egli esegue semplici lavori di manutenzione, svuota la cassa ed è in grado di riparare

autonomamente i disturbi di piccola entità. A tale riguardo lo interessano i capitoli sul funzionamento, l'esercizio e la manutenzione dell'apparecchio.



Utente

Non è necessario che l'utente sappia qualcosa sull'apparecchio, eccetto su come deve usarlo e cosa non deve fare con esso.

Tutte le indicazioni contenute in queste istruzioni concernono sia il tariffatore automatico a monete Bicont 8s sia il Bicont 8d, sempre che non venga attribuito esplicitamente un solo tipo.



Indice

1	Introduzione	6
1.1	Usò conforme allo scopo.....	6
1.2	Denominazione.....	6
1.3	Volume della fornitura	6
1.4	Dati tecnici	7
1.5	Dichiarazione di conformità EG...	7
2	Prescrizioni sulla sicurezza.....	8
2.1	Raffigurazione di osservazioni sulla sicurezza.	8
2.2	Prescrizioni generali sulla sicurezza	8
2.3	Responsabilità	8
2.4	Campi di pericolo residuo	8
2.5	Prescrizioni specifiche per l'apparecchio	8
3	Costruzione e funzione	9
3.1	Costruzione del Bicont 8s/8d	9
3.2	Funzione del Bicont 8s/8d.....	9
4	Elementi di comando.....	11
4.1	Indicazione.....	11
4.2	Tasti di programmazione.....	11
5	Montaggio	12
5.1	Sballaggio dell'apparecchio	12
5.2	Fissaggio.....	12
5.3	Collegamenti elettrici	12
6	Messa in esercizio.....	14
6.1	Programmazione del Bicont 8s/8d	14
6.2	Regolare il modo d'esercizio.....	15
6.3	Riconoscimento delle monete....	15
6.4	Cancellare la riserva di denaro e di tempo	15
6.5	Indicare il totale cancellabile	15
6.6	Cancellare il totale cancellabile .	15
6.7	Concludere la messa in esercizio	16
7	Modificare le tariffe/tempi.....	17
7.1	Dip. dalla durata (mode 0)	17
7.2	Dip. dalla corrente (mode 1)	17
7.3	Dip. dall'utente (mode 3)	18
8	Usò	20
8.1	Visualizzare il totale non cancellabile	20
8.2	Modificare il valore della moneta	20
8.3	Bloccare le monete di altri valori	21
8.4	Ripristinare le registrazioni di fabbrica	21
8.5	Passare al modo d'usò "Power User"	21
8.6	Regolare il contrasto LCD.	21
8.7	Regolare il delay dello sportello	22
8.8	Regolare la tariffa acconto.....	22
8.9	Regolare il minimo d'immissione	22
8.10	Regolare il massimo d'immissione	22
8.11	Regolare un prezzo fisso	23
8.12	Regolare la soglia d'avvertimento	23
8.13	Regolare il ritardo di disinserimento della soglia di corrente.....	23
8.14	Regolare il ritardo di inserimento della soglia di corrente	24
8.15	Regolare l'indicazione dell'avere	24
9	Disturbi.....	25
10	Riparazione e ricambi.....	27
10.1	Pulizia del percorso delle monete	27
10.2	Sostituire il fusibile dell'apparecchio.	28
10.3	Chiave di sostituzione	29
10.4	Altri ricambi.....	29
11	Smaltimento	30
Allegato	31
	Schema elettrico	31
	Ordini da tastiera	32
	Parametro Modo 0 (dipendente dalla durata).....	33
	Parametro Modo 1 (dipendente dalla corrente)	34
	Parametro Modo 3 (definito dall'utente)	35



1 Introduzione

I tariffatori automatici a monete Bicont 8s/8d sono montati in uno stabile involucro metallico. Un robusto coperchio con serratura blocca la cassetta delle monete.

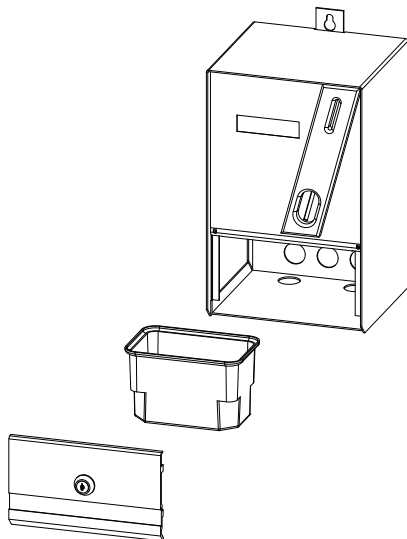


Fig. 1 Tariffatore automatico a monete aperto

1.1 Uso conforme allo scopo

I tariffatori automatici a monete Bicont 8s/8d si adattano all'esercizio con apparecchi elettrici quali lavatrici o tumbler mediante l'inserimento di monete o gettoni.

Il Bicont 8s permette di accendere e spegnere un apparecchio con

collegamento trifase. Il Bicont 8d permette la commutazione di due apparecchi.

La durata d'esercizio o il valore energetico, acquistabile con una moneta può essere programmato liberamente. Si possono inoltre scegliere liberamente le monete o i gettoni che l'apparecchio deve accettare.

1.2 Denominazione

All'interno dell'involucro è visibile il **riconoscimento dell'apparecchio** **dopo** aver tolto la cassetta. Sul lato destro si vede la targhetta delle caratteristiche. Sul lato sinistro è applicato un adesivo contenente il numero di serie dell'apparecchio.

1.3 Volume della fornitura

L'apparecchio viene fornito completo confezionato in una scatola.

Il volume della fornitura comprende:

- Bicont 8s o Bicont 8d
- Cassetta per le monete (inserita)
- Coperchio dell'involucro (bloccato)
- Sacchetto di plastica con 2 chiavi
- Istruzioni per l'uso



1.4 Dati tecnici

Tipo	Bicont 8s	Bicont 8d
Dati meccanici:		
Involucro:	Lamiera d'acciaio laccata	Lamiera d'acciaio laccata
Dimensioni: Larghezza	170 mm	170 mm
Altezza	297 mm (con sospensioni)	297 mm (con sospensioni)
Profondità	155 mm	155 mm
Peso:	5 kg	5 kg
Montaggio:	Montaggio alla parete con viti	Montaggio alla parete con viti
Collegamento alla rete:	morsettiere massimo 2,5 mm ²	morsettiere massimo 2,5 mm ²
Collegamento carico:	morsettiere massimo 2,5 mm ²	morsettiere massimo 2,5 mm ²
Dati elettrici		
Tensione di rete:	400 V 3~ NE	400 V 3~ NE
Frequenza di rete:	50 Hz	50 Hz
Potenza di commutazione:	16 A, 11kW	2 x 16 A, 2 x 11kW
Tecnica di commutazione:	relé	relé
Consumo proprio:	< 10 VA	< 10 VA
Protezione apparecchio:	80 mA lento (5x20mm)	80 mA lento (5x20mm)
Indicazione:	Indicazione LCD 6 mm, 16 posizioni, alfanumerica, illuminazione di sfondo	Indicazione LCD 6 mm, 16 posizioni, alfanumerica, illuminazione di sfondo
Numero di monete riconosciute	10	10
Riconoscimento monete:	elettronico	elettronico
Condizioni ambientali		
Temperatura ambiente:	0 °C fino a mass. 50 °C	0 °C fino a mass. 50 °C
Temperatura magazzino:	-20 °C fino a mass. 60 °C	-20 °C fino a mass. 60 °C
Umidità dell'aria:	10% ... 80% di umidità relativa dell'aria, senza condensazione con temperatura ambientale a 25°C	10% ... 80% di umidità relativa dell'aria, senza condensazione con temperatura ambientale a 25°C
Tipo di protezione IP:	IP 23	IP 23

1.5 Dichiarazione di conformità EG

Produttore:	Elektron AG Riedhofstrasse 11 CH-8804 Au ZH
Prodotto:	Tariffatore automatico a monete
Tipo:	Bicont 8s, Bicont 8d

Questo apparecchio corrisponde ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni delle direttive 89/336/EEC e 73/23/ECC.



2 Prescrizioni sulla sicurezza

La sicurezza di questo apparecchio corrisponde alle regole riconosciute della tecnica ed alle prescrizioni sulla sicurezza attualmente valide.

Ciononostante, in qualità di produttore ci vediamo obbligati a farvi prendere confidenza con le seguenti indicazioni sulla sicurezza.

2.1 Raffigurazione di osservazioni sulla sicurezza.

Le seguenti osservazioni sulla sicurezza riportate ai seguenti capitoli intendono avvertire sui seguenti livelli di pericolo.



Pericolo

Informazioni risp. obblighi e divieti relativi alla corrente elettrica e concernenti la prevenzione di gravi danni alle persone e importanti danni materiali.



Attenzione

Indicazioni generali, risp. obblighi e divieti per la prevenzione di gravi danni alle persone o importanti danni materiali.



Osservazione

Indicazioni particolari concernenti l'uso ottimale dell'apparecchio.

2.2 Prescrizioni generali sulla sicurezza



Pericolo

Questo apparecchio a bassa tensione viene collegato alla rete d'installazione elettrica della casa di 230V/400V. In caso di contatto la tensione può avere effetti mortali.

Un montaggio non eseguito a regola d'arte può causare gravissimi danni alla salute e materiali.

I collegamenti di questo apparecchio devono essere in ogni caso considerati come sotto tensione.

2.3 Responsabilità

L'installatore dell'apparecchio si assume la responsabilità per la protezione delle persone e la responsabilità per i danni materiali, nonché per la necessaria informazione dell'acquirente (assistente). È inoltre responsabile affinché vengano rispettate le prescrizioni generali sulla sicurezza del lavoro generalmente valide nonché le prescrizioni sulla sicurezza per lavori a installazioni elettriche a bassa tensione.

2.4 Campi di pericolo residuo

Potenziale di pericolo residuo in seguito a contatto con collegamenti sotto bassa tensione (230/400 VAC).

Con impiego conforme allo scopo del Bicont 8s/8d, sono rispettate tutte le norme e prescrizioni decisive adatte ad evitare danni alle cose ed alle persone. Non si possono però escludere completamente pericoli residui causati da collegamenti sotto tensione. Le zone più importanti con potenziale di pericolo residuo sono illustrate nella seguente figura.

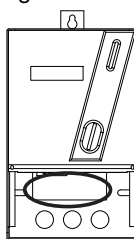


Fig. 2 Pericolo residuo ai morsetti di collegamento

2.5 Prescrizioni specifiche per l'apparecchio



Pericolo

È permesso usare l'apparecchio esclusivamente utilizzando protezioni preliminari (interruttori automatici).

3 Costruzione e funzione

3.1 Costruzione del Bicont 8s/8d

Il tariffatore automatico a monete Bicont 8s/8d è installato in un robusto involucro d'acciaio con un coperchio dell'involucro chiudibile a chiave.

L'involucro stesso accoglie anche l'unità di commutazione e l'alimentazione elettrica. Un'applicazione fissata con due viti contiene il dispositivo di verifica della moneta con l'introduzione delle monete raggiungibile dall'esterno e la fessura d'espulsione della moneta non accettata. L'elettronica di programmazione e di visualizzazione è integrata al dispositivo di verifica della moneta. Sul lato inferiore dell'applicazione si trovano tre tasti destinati alla programmazione.

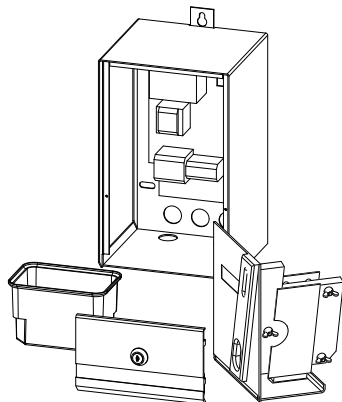


Fig. 3 Costruzione tariffatore automatico a monete Bicont 8s/8d

La cassetta viene inserita nell'involucro sotto l'applicazione e il coperchio dell'involucro chiuso a chiave. Allo stato chiuso non vi sono più elementi di comando, viti o collegamenti con cavo accessibili e la cassetta delle monete è protetta con sicurezza dall'accesso non autorizzato.

3.2 Funzione del Bicont 8s/8d

Nella fessura d'introduzione delle monete del tariffatore automatico si possono inserire singole monete. Queste vengono controllate dal dispositivo di verifica delle monete che ne definisce il valore. Il valore delle monete che si susseguono viene sommato. Quando si immette una moneta sbagliata o sconosciuta, questa cade attraverso la fessura d'espulsione delle monete. Se la moneta è corretta, cadrà nella cassetta delle monete. Se questa dovesse essere piena, sul display appare la seguente scritta, fino a quando la cassetta delle monete viene svuotata.



Dopo aver accettato una moneta l'apparecchio (i due apparecchi collegati per il Bicont 8d) collegato viene inserito.

La durata d'inserimento dell'apparecchio collegato dipende dal modo d'esercizio utilizzato e dalla regolazione programmata.

Modi d'esercizio

Il tariffatore automatico di monete Bicont 8s/8d può essere utilizzato in tre differenti modi d'esercizio.

- Modo d'esercizio a "**dipendenza temporale**"
L'apparecchio collegato resta inserito fino a quando la durata d'inserimento "acquistata" sarà scaduta. La durata del tempo decorre indipendentemente dal fatto se l'apparecchio consuma o no corrente. La durata per ogni importo può essere programmata.
- Modo d'esercizio "**dipendente dalla corrente**"
L'apparecchio collegato resta inserito fino a quando la durata d'inserimento "acquistata" sarà



scaduta. La durata del tempo decorre solo se l'apparecchio consuma. Si possono programmare l'importo per questa durata e il valore soglia per la corrente.

- **Modo d'esercizio "definito dall'utilizzatore"**

Il modo d'esercizio "definito dall'utilizzatore" è una combinazione di tutti i modi di esercizio. È così possibile attivare per es. un apparecchio per un determinato periodo di tempo, se però consuma più corrente del normale si aggiunge anche una tariffa supplementare dipendente dalla corrente.

Ulteriori caratteristiche

Un'indicazione alfanumerica indica il tempo residuo durante il quale l'apparecchio resta inserito, risp. l'importo residuo ancora disponibile. Il contrasto del display LCD si può regolare. La stessa indicazione aiuta l'assistente durante la programmazione dell'apparecchio, indicando il rispettivo parametro da regolare.

L'apparecchio si può anche regolare in modo che sul display appaia un importo fisso da pagare. Solo dopo aver "azzerato" l'importo indicato mediante l'inserimento del rispettivo importo in moneta, verrà attivato l'apparecchio collegato.

Nell'apparecchio si può programmare anche un cosiddetto delay dello sportello. Una volta scaduto il tempo d'inserimento si può inserire una moneta che viene subito restituita.

L'apparecchio collegato viene però riattivato per la durata di alcuni secondi. Ciò permette per es. di aprire lo sportello della lavatrice bloccato elettronicamente, senza dover pagare un importo per questa operazione.

L'apparecchio dispone sia di un totalizzatore cancellabile che di un totalizzatore non cancellabile, sul quale viene indicato, quale importo totale in monete è stato inserito nel tariffatore automatico. L'uno può essere nuovamente "azzerato" dall'assistente, l'altro no. L'assistente può inoltre cancellare anche un avere ancora esistente.

A scopi di controllo, l'apparecchio memorizza anche quante volte sia stato cancellato il totalizzatore cancellabile o un avere esistente e quante volte è stata richiamata la configurazione.

Modi d'uso

L'apparecchio si utilizza con due differenti modi d'uso:

Normal user (utente normale)

In questo modo d'uso l'utente dispone dei parametri più importanti per la programmazione. Può scegliere il modo d'esercizio, fissare le tariffe, determinare i valori delle monete e richiedere informazioni dal totalizzatore.

Power user (utente generale)

Nel modo d'esercizio "power user" sono disponibili tutti i parametri. L'utente può infatti anche regolare ritardi d'inserimento e di disinserimento, un delay per lo sportello, il valore massimo e minimo per la soglia d'attivazione e il contrasto del display.

4 Elementi di comando

4.1 Indicazione

Nella piastra frontale del Bicont 8s/8d è inserito un display a 16 posizioni. Normalmente, su questo display vengono visualizzati la restante durata o l'energia o l'importo rimanente "acquistati" (per il Bicont 8d, per entrambi gli apparecchi). Accanto, il simbolo di un orologio in movimento indica che l'apparecchio collegato è in funzione.



Fig. 4 Indicazione d'esercizio Bicont 8s



Osservazione

Il Bicont 8d usa due simboli d'orologio (sinistra e destra) per due apparecchi collegati. Il simbolo sinistro si riferisce all'apparecchio 1, quello destro all'apparecchio 2.

Nel modo di programmazione, l'indicazione indica i parametri selezionati e i loro valori regolati.



Fig. 5 Indicazione di programmazione Bicont 8s/8d

4.2 Tasti di programmazione

La programmazione del Bicont 8s/8d avviene mediante tre tasti:

- "+"
- "-"
- "SET"

Questi tasti sono accessibili solo dopo aver tolto il coperchio dell'involucro.

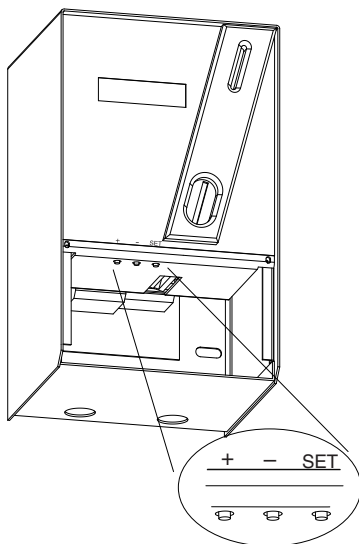


Fig. 6 Tasti di programmazione Bicont 8s/8d

Il tariffatore automatico a monete Bicont 8s/8d non contiene altri elementi di comando.

Il Bicont 8d ha due selettori - punti di resistenza per la scelta dell'apparecchio.



5 Montaggio

5.1 Sballaggio dell'apparecchio

Apra la scatola e sollevi il coperchio di styropor. Tolga l'apparecchio dalla scatola e controlli che non vi siano danni da trasporto. Oltre a queste istruzioni per l'uso, la scatola contiene anche due chiavi imballate separatamente destinate ad aprire il coperchio dell'involucro.

5.2 Fissaggio

Scelga accuratamente il luogo d'alloggiamento del tariffatore automatico a monete. Dovrebbe restare accessibile per l'utilizzatore, nelle vicinanze del collegamento elettrico e non ostacolare l'uso e la sostituzione degli apparecchi asserviti. Dopo aver trovato il luogo ideale, procedere come segue:

1. Tenga l'apparecchio appoggiato alla parete e contrassegni il punto da forare per la vite di fissaggio superiore.
2. Presso la marcatura esegua un foro per un tassello da 6 e inserisca il tassello e la vite a testa bombata (4,5 x 30). Non stringa la vite.

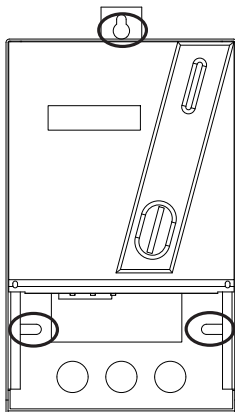


Fig. 7 Fori di fissaggio

3. Appenda l'apparecchio alla vite di fissaggio superiore. Apra il coperchio dell'apparecchio ed estraiga il contenitore delle monete. Contrassegni ora i punti da forare per le due ulteriori viti di fissaggio (asole).



Osservazione

Prima di forare, tolga l'apparecchio. L'apparecchio è sensibile alla polvere.

4. Applichi i due tasselli inferiori, appenda l'apparecchio nuovamente alla vite di fissaggio superiore e lo fissi con due ulteriori viti a testa bombata.
5. Stringa ora bene anche la vite di fissaggio superiore.

5.3 Collegamenti elettrici



Pericolo

Per il collegamento della conduttura elettrica occorre accertarsi che questa non sia sotto tensione.

L'apparecchio può essere collegato solamente con un collegamento che si può disinserire con un interruttore automatico, attraverso fusibili o un interruttore principale.

I collegamenti elettrici per le linee di alimentazione e per l'apparecchio da commutare (per es. lavatrice) possono essere condotte al tariffatore automatico a monete dal lato posteriore o dal basso. A seconda del posto d'alimentazione si devono togliere i tappi di copertura posteriori o inferiori. Questi tappi si possono usare come passaggio per i cavi.

1. Servendosi di un punteruolo, eseguire un foro al centro del tappo.
2. Far scorrere il tappo sul cavo e applicarlo sull'apertura dell'involucro.



3. Togliere l'isolamento dei conduttori su una lunghezza di ca. 10 mm.
4. Chiudere la linea d'alimentazione e collegare l'apparecchio da commutare ai rispettivi morsetti (vedere schema in allegato).



Pericolo

La linea di terra (PE) nella conduttura dell'alimentazione di rete deve essere assolutamente collegata!



Osservazione

La misurazione della corrente all'apparecchio collegato si effettua attraverso il morsetto L1. A questo morsetto si dovrebbe collegare quella fase dell'apparecchio che alimenta il comando. Quando si collega una fase differente, non è possibile garantire una corretta captazione della corrente. In tal caso è possibile che l'alimentazione della corrente del Bicont avvenga per es. solo quando la lavatrice riscalda. Comparare a questo scopo lo schema della macchina da collegare.

5. Infili i tappi da passaggio usati nuovamente nelle aperture del Bicont 8s/8d.
6. Si accerti che sui cavi non venga esercitata nessuna trazione, altrimenti si dovranno prevedere provvedimenti adatti (canali per cavi, passaggi avvitati).

Il tariffatore automatico a monete è ora pronto alla messa in esercizio.



6 Messa in esercizio

La seguente istruzione di messa in esercizio tratta i necessari passi, per configurare un tariffatore automatico a monete Bicont 8s/8d per un'applicazione standard.

1. Si accerti che l'apparecchio collegato al tariffatore automatico a monete sia disponibile all'esercizio.
2. Il Bicont 8s/8d è montato e i collegamenti sono saldamente avvitati ai morsetti.
3. Inserisca i fusibili nelle linee d'alimentazione del tariffatore automatico a monete, risp. commuti su INS i rispettivi interruttori automatici o principali.



Pericolo

I morsetti sono ora sotto tensione. Osservare il pericolo residuo. Non tocchi i morsetti con le dita o con oggetti conduttori appuntiti. In nessun caso tocchi uno dei conduttori caduti fuori dai morsetti.

Sul display appaiono susseguentemente le seguenti indicazioni:

```
**** BICONT ****
```

```
Version X.XX
```

```
0:00
```

In questo stato l'apparecchio è pronto all'esercizio.

6.1 Programmazione del Bicont 8s/8d

Passare al modo di programmazione

Premendo per oltre 3 secondi il tasto "SET", il display commuta sul modo di programmazione:

```
00: Mode 1
```

A sinistra dei due punti sul display appare un numero di parametro (00), dopodichè una dichiarazione (Mode) e a destra il valore momentaneo di questo parametro (1).

Scegliere il parametro

Premendo sul tasto "+" oppure "-", è possibile scegliere un parametro differente. (a sinistra dei due punti appare un altro numero di parametro).

Modificare il valore del parametro

Quando si desidera modificare un valore di parametro, occorre premere brevemente il tasto "Set". Sul display ora appare una freccia che segue il numero di parametro:

```
00: >Mode 0
```

Con il tasto "+" oppure "-" si può ora procedere a modificare il valore del parametro (mode 0 ecc.). Quando si desidera mantenere un valore modificato, occorre premere nuovamente il tasto "Set".

Abbandonare il modo di programmazione

Premendo nuovamente a lungo (oltre 3 secondi) il tasto "SET", si abbandona il modo di programmazione. L'apparecchio è ora nel modo d'esercizio.



Osservazione

Quando nel modo di programmazione non si preme nessun tasto per oltre 60 secondi,



l'apparecchio commuta automaticamente di nuovo nel normale modo d'esercizio.

6.2 Regolare il modo d'esercizio

1. Passare al modo di programmazione (premere il tasto "SET" per oltre 3 secondi). Sul display appare:

00: Mode 1

2. Premere il tasto "SET" (brevemente). Adesso il parametro può essere modificato.
3. Scegli il modo d'esercizio desiderato premendo il tasto "+" oppure "-".

Parametro 00 (8s/8d: apparecchio 1) e 20 (solo 8d: apparecchio 2): modo d'esercizio

Valore	Significato
0	dipendente dal tempo (dopo aver inserito le monete l'apparecchio resta acceso per una durata determinata)
1	dipendente dalla corrente (dopo aver inserito le monete l'apparecchio resta acceso fintanto che la durata d'esercizio acquistata è consumata; se l'esercizio viene interrotto, allora si ferma anche il contatore).
2	inattivo
3	definito dall'utente (dopo aver inserito le monete, l'apparecchio resta acceso fino all'esaurimento della durata d'attivazione acquistata e/o d'esercizio acquistata e/o del numero di impulsi acquistato).

4. Prema nuovamente sul tasto "SET" (brevemente) per assumere il modo d'esercizio scelto.
5. Nel capitolo 7 troverà le spiegazioni di come poter definire i singoli parametri dei diversi modi.
6. Prosegua con il punto 6.3 relativo al riconoscimento delle monete.

6.3 Riconoscimento delle monete

L'apparecchio è fornito con un sistema di riconoscimento delle monete calibrato. Controllarne il funzionamento:

1. Abbandonare il modo di programmazione tenendo premuto a lungo il tasto "SET".
2. Inserire la cassetta delle monete nell'apparecchio.
3. Inserire le monete che si intendono usare (da 10 centesimi a 5 franchi risp. marca valore AEG). Controllare che le monete vengano accettate e se il valore indicato corrisponde alla programmazione.
4. Qualora il valore indicato non corrispondesse alla programmazione, allora questa deve essere ripetuta.
5. Qualora singole monete non vengano riconosciute, si dovrà effettuare una calibratura delle monete (vedere 8.2 Modificare il valore della moneta).

6.4 Cancellare la riserva di denaro e di tempo

1. Premere contemporaneamente sui tasti "+" e "-". Dopo alcuni secondi sul display appaiono gli asterischi che cancellano la riserva. Tenga premuti i tasti, fino a quando la riserva sarà completamente cancellata.

****: 20

6.5 Indicare il totale cancellabile

1. Premere il tasto "+" per oltre 3 secondi. Il totale cancellabile viene visualizzato.

13.90



6.6 Cancellare il totale cancellabile

1. Durante l'indicazione del totale cancellabile premere contemporaneamente i tasti "+" e "-". Dopo alcuni secondi sul display appaiono gli asterischi che cancellano il totale. Tenga premuti i tasti, fino a quando l'importo sarà completamente cancellato.

6.7 Concludere la messa in esercizio

1. Tolga il denaro dalla cassetta delle monete.
2. Chiuda a chiave il coperchio dell'apparecchio.
3. Consegni la chiave dell'apparecchio all'assistente.



7 Modificare le tariffe/durate

Le tariffe possono venir definite per ogni modo di funzionamento – e con il Bicont 8d possono essere definite separatamente per ogni apparecchio.

7.1 Dipendente dalla durata (mode 0)

7.1.1 Regolare la base durata

Immetta la base di riferimento alla quale si deve riferire la tariffa, per es. 30 minuti. La tariffa sarà per. es., Fr. 1,20 per 30 minuti.

L'apparecchio si trova adesso nel modo di programmazione.

1. Scegli il parametro 01 premendo il tasto "+" oppure "-" (base durata dipendente dalla durata apparecchio 1):

01: (h:mm) 1:00

2. Modifichi la base durata premendo il tasto "SET", modifichi con il tasto "+" oppure "-" e confermi con il tasto "SET". La base durata permette regolazioni da 1 minuto a 4 ore.

Con il Bicont 8d, la base del secondo apparecchio può venire modificata con il parametro 21. Le basi durata di entrambi gli apparecchi sono indipendenti una dall'altra.

7.1.2 Regolare la tariffa

L'apparecchio si trova adesso nel modo di programmazione.

1. Scegli il parametro 02 premendo il tasto "+" oppure "-" (tariffa durata apparecchio 1):

02: 1.20

2. Modifichi la tariffa premendo il tasto "SET", modifichi con il tasto "+" oppure "-" e confermi con il tasto "SET". La tariffa si può modificare in scatti di 0.01 Fr. da 0.00 a 500.00.

Con il Bicont 8d è possibile modificare la tariffa del secondo apparecchio con il parametro 22. Le tariffe di entrambi gli apparecchi sono indipendenti una dall'altra.

7.2 Dipendente dalla corrente (mode 1)

7.2.1 Regolare la base durata

Immetta la base di riferimento alla quale si deve riferire la tariffa, per es. 30 minuti. La tariffa sarà per. es., Fr. 1,20 per 30 minuti.

L'apparecchio si trova adesso nel modo di programmazione.

1. Scegli il parametro 11 premendo il tasto "+" oppure "-" (base durata dipendente dalla corrente apparecchio 1):

11: (h:mm) 1:00

2. Modifichi la base durata premendo il tasto "SET", modifichi con il tasto "+" oppure "-" e confermi con il tasto "SET". La base durata permette regolazioni da 1 minuto a 4 ore.

Con il Bicont 8d, la base del secondo apparecchio può venire modificata con il parametro 31. Le basi durata di entrambi gli apparecchi sono indipendenti una dall'altra.

7.2.2 Regolare la tariffa

L'apparecchio si trova adesso nel modo di programmazione.

1. Scegli il parametro 12 premendo il tasto "+" oppure "-" (tariffa corrente apparecchio 1):



12: 1.20

- Modifichi la tariffa premendo il tasto "SET", modifichi con il tasto "+" oppure "-" e confermi con il tasto "SET". La tariffa si può modificare in scatti di 0.01 Fr. da 0.00 a 500.00.

Con il Bicont 8d è possibile regolare la tariffa del secondo apparecchio con il parametro 32. Le basi durata di entrambi gli apparecchi sono indipendenti una dall'altra.

7.2.3 Regolare la soglia della corrente

L'apparecchio si trova adesso nel modo di programmazione.

- Scelga il parametro 13 premendo il tasto "+" oppure "-" (soglia corrente apparecchio 1):

13: 0.300 A

- Regoli la soglia dalla quale l'apparecchio deve iniziare a contare. Se l'apparecchio assorbe una corrente inferiore al limite fissato dalla soglia, non verrà messa in conto. La soglia si può regolare tra 0.0 A e 6.0 A.

Con il Bicont 8d è possibile regolare la soglia della corrente del secondo apparecchio con il parametro 33.

Può così assicurarsi che l'apparecchio collegato durante l'esercizio consumi una corrente superiore rispetto al valore soglia regolato.

7.2.4 Indicazione della corrente

Per verificare la soglia della corrente regolata, procedere come segue:

L'apparecchio si trova adesso nel modo di programmazione.

- Scelga il parametro 14 premendo il tasto "+" oppure "-" (indicazione corrente apparecchio 1):

14: 0 1.200 A

Con il Bicont 8d è possibile visualizzare la soglia della corrente del secondo apparecchio con il parametro 34.

7.3 Definito dall'utente (mode 3)

7.3.1 Regolare la base durata

Immetta la base di riferimento alla quale si deve riferire la tariffa, per es. 30 minuti. La tariffa sarà per. es., Fr. 1,20 per 30 minuti.

L'apparecchio si trova adesso nel modo di programmazione.

- Scelga il parametro 01 premendo il tasto "+" oppure "-" (base durata dipendente dalla durata apparecchio 1) risp. parametro 11 (base durata dipendente dalla corrente apparecchio 1):

01: (h:mm) 1:00

- Modifichi la base durata premendo il tasto "SET", modifichi con il tasto "+" oppure "-" e confermi con il tasto "SET". La base durata permette regolazioni da 1 minuto a 4 ore.

Con il Bicont 8d, la base del secondo apparecchio può venire modificata con il parametro 21, rispettivamente 31. Le basi durata di entrambi gli apparecchi sono indipendenti una dall'altra.

7.3.2 Regolare la tariffa

L'apparecchio si trova adesso nel modo di programmazione.

- Scelga il parametro 02 premendo il tasto "+" oppure "-" (tariffa dipendente dalla durata apparecchio



1) risp. parametro 12 (tariffa corrente apparecchio 1):

02: 1.20

2. Modifichi la tariffa premendo il tasto "SET", modifichi con il tasto "+" oppure "-" e confermi con il tasto "SET". La tariffa si può modificare in scatti di 0.01 Fr. da 0.00 a 500.00.

Con il Bicont 8d è possibile modificare la tariffa del secondo apparecchio con il parametro 22 rispettivamente 32. Le tariffe di entrambi gli apparecchi sono indipendenti l'una dall'altra.

14: 0 1.200 A

Con il Bicont 8d è possibile visualizzare la soglia della corrente del secondo apparecchio per con il parametro 34.

7.3.3 Regolare la soglia della corrente

1. Scelga il parametro 13 premendo il tasto "+" oppure "-" (soglia corrente apparecchio 1):

13: 0.300 A

2. Regolare la soglia dalla quale l'apparecchio deve iniziare a contare. Se l'apparecchio assorbe una corrente inferiore al limite fissato dalla soglia, non verrà messa in conto. La soglia si può regolare tra 0.0 A e 6.0 A.

Con il Bicont 8d è possibile modificare la soglia della corrente del secondo apparecchio con il parametro 33.

Può così assicurarsi che l'apparecchio collegato durante l'esercizio consumi una corrente superiore rispetto al valore soglia regolato.

7.3.4 Indicazione della corrente

Per verificare la soglia della corrente regolata, procedere come segue:

L'apparecchio si trova adesso nel modo di programmazione.

1. Scelga il parametro 14 premendo il tasto "+" oppure "-" (indicazione corrente apparecchio 1):



8 Uso



Osservazione

I principi dell'uso nonché le regolazioni più importanti si trovano nel precedente capitolo 6 Messa in esercizio

In questo capitolo si trovano le istruzioni per le regolazioni speciali.



Pericolo

Durante i lavori al Bicon 8s/8d il coperchio dell'apparecchio è rimosso. I morsetti visibili sono sotto tensione. Osservare il pericolo residuo. Non tocchi i morsetti con le dita o con oggetti conduttori appuntiti. In nessun caso tocchi uno dei conduttori caduti fuori dai morsetti.

8.1 Visualizzare il totale non cancellabile

1. Premere il tasto "-" per oltre 3 secondi oppure scegliere nel modo di programmazione il parametro 92. Viene visualizzato il totale non cancellabile.

92: 00 59.20



Osservazione

Il lucchetto che appare sul display significa che questo parametro non può essere modificato.

8.2 Modificare il valore della moneta

La fabbrica ha programmato le caratteristiche di riconoscimento per tutte le monete svizzere e per la marca valore AEG ai seguenti numeri di parametro:

0.10 Fr	Parametro 51
0.20 Fr	Parametro 52
0.50 Fr	Parametro 53
1.00 Fr	Parametro 54

2.00 Fr	Parametro 55
5.00 Fr	Parametro 56
Marca AEG	Parametro 60

I parametri da 57 a 59 non sono stati definiti, possono però essere utilizzati per ulteriori valori di moneta, per es. EURO.

Se desidera commutare l'apparecchio su una propria marca valore o per es. su EURO, risp. desidera utilizzare la marca valore AEG:

1. Selezioni il parametro con il valore della moneta, che desidera calibrare a nuovo, per es. per marca AEG scegliere il parametro 60.
2. Se desidera modificare il valore di questa moneta (per es. una marca da 1.60 Fr), prema il tasto "SET" e modifichi il valore con i tasti "+" e "-" e riprenda il nuovo valore con il tasto "SET".

60: 1.60

Il valore della moneta che viene riconosciuta con le caratteristiche di riconoscimento del parametro 60, in futuro ha il valore 1.60.

Il valore delle monete si può regolare tra 0.00 e 500.00.

Ora occorre ricalibrare a nuovo il riconoscimento delle monete per la marca valore:

3. Selezioni il parametro con il valore della moneta, che desidera calibrare a nuovo, per es. per la moneta da 1 franco scegliere il parametro 54.

54: 1.00

4. Per calibrare a nuovo il riconoscimento delle monete per il valore della moneta selezionato, deve inserire più volte la moneta. Sul display viene indicato quante volte occorre ancora inserire la moneta:



54: (7) 1.00

5. Esci dal modo di programmazione quando sul display non appare più alcun invito ad inserire la moneta, ora vengono assunte le nuove caratteristiche di riconoscimento.

8.3 Bloccare le monete di altri valori

Se il Bicont 8s/8d deve accettare una sola moneta per es. la propria marca valore), calibrare un valore di moneta per la propria marca valore (vedere 8.2 Modificare il valore della moneta) e bloccate tutte le altre monete, mettendo il valore di tutte le altre monete su 0.00. Le monete con il valore "zero" vengono subito restituite a traverso la fessura d'espulsione delle monete.

8.4 Ripristinare le registrazioni di fabbrica

Se desidera usare nuovamente le regolazioni standard per le monete svizzere ed inoltre azzerare gli altri valori regolati, allora scelga il parametro 98:

98: FACTORY SET!

Premi contemporaneamente i tasti "+" e "-" fino a quando appare nuovamente l'indicazione standard. Vengono ripristinate tutte le regolazioni di fabbrica eccetto quelle dei totalizzatori, dei contatori per le cancellazioni e delle modifiche di configurazione e della riserva di monete esistente.

8.5 Passare al modo d'uso "Power User".

Il tariffatore automatico per monete Bicont 8s/8d dispone di un modo d'uso ampliato, il cosiddetto modo "Power User". Questo modo permette la programmazione di ulteriori parametri, che ampliano il campo d'applicazione

del Bicont 8s/8d. Per giungere al modo "Power User" procedere come segue:

1. Premere il tasto "SET" dal normale modo d'esercizio, fino a quando l'apparecchio commuta nel modo di programmazione.

00: Mode 1

2. Premere ora contemporaneamente i tasti "+" e "-" per ca. 10 secondi, fino a quando accanto all'indicazione "Mode" appare un asterisco.

00: Mode * 1

Il Bicont 8s/8d si trova adesso nel modo "Power User". Quando con i tasti "+" e "-" sfoglia i parametri, constata che adesso è disponibile un maggior numero di parametri.

Nel modo "Power User" sono possibili oltre ai mode 0, 1, 2 e 3 anche i mode 4 e 5. Nel mode 4 l'apparecchio è continuamente disinserito.

> OFF <

Nel mode 5 l'apparecchio è continuamente inserito.

> ON <

Nei mode 4 e 5 la durata residua risp. l'aver residuo restano intatti.

8.6 Regolare il contrasto LCD.

A seconda della temperatura ambiente del Bicont 8s/8d può succedere che l'indicazione sia mal leggibile perché troppo chiara o troppo scura. Nel modo "Power User" è possibile regolare il contrasto della visualizzazione.

1. Regolare il modo "Power User", vedere 8.5
2. Selezionare il parametro 71:



71: 200

3. I tasti "+" e "-" permettono di regolare il contrasto tra valori di 0 e 255.

8.7 Regolare il delay dello sportello

Il delay dello sportello costituisce un speciale modo d'esercizio previsto soprattutto per le lavatrici. Lo sportello di molte lavatrici possiede un blocco elettronico e si può sbloccare solamente premendo un tasto. Se la lavatrice viene usata mediante un Bicont 8s/8d, dopo scaduta la durata d'esercizio (specialmente nel modo 0 (dipendente dalla durata) si dovrebbe inserire una nuova moneta, solo per aprire questa porta. Ciò può condurre ad un'apertura forzata dello sportello. Per evitarlo, con il delay per lo sportello è possibile regolare un lasso di tempo di alcuni secondi, durante i quali la macchina dopo inserita una moneta viene nuovamente alimentata con corrente. Questa moneta viene però immediatamente restituita attraverso la fessura d'espulsione delle monete. Per utilizzare il delay dello sportello procedere come segue:

1. Regolare il modo "Power User", vedere 8.5.
2. Selezionare il parametro 72:

72: (m:ss) 0:00

3. Con i tasti "+" e "-" può regolare il delay della porta tra valori di 0 secondi e 4 minuti.



Osservazione

Quando il delay dello sportello è regolato sul valore 0:00, significa che non è attivato.

Quando il delay dello sportello è attivato, viene restituita sempre la prima moneta inserita. Le monete vengono contate solo a partire dalla seconda moneta inserita durante il

delay dello sportello.

8.8 Regolare la tariffa acconto

Quando desidera che per l'utilizzazione di un apparecchio collegato si debba pagare una tassa di base, lo può ottenere regolando il parametro 1A (Bicont 8s/8d: apparecchio 1) risp. parametro 3A (Bicont 8s/8d: apparecchio 2). Se li registra Fr. 5.00, l'utilizzatore dovrà dapprima inserire dapprima Fr. 5.00 e può poi acquistare per es. per 1 franco un'ora d'esercizio dell'apparecchio.

1. Regolare il modo "Power User", vedere 8.5
2. Selezionare il parametro 1A (risp. 3A):
3. Con i tasti "+" e "-" può regolare una tariffa d'acconti tra valori di 0.00 e 500.00.

8.9 Regolare il minimo d'immissione

Quando desidera che per l'esercizio dell'apparecchio collegato si debba pagare una tassa di base, lo può ottenere regolando il parametro 1B (Bicont 8s/8d: apparecchio 1) risp. parametro 3B (Bicont 8s/8d: apparecchio 2). Questo permette di evitare che l'apparecchio possa restare inserito solo per breve tempo (per es. 0,10).

1. Regolare il modo "Power User", vedere 8.5
2. Selezionare il parametro 1B (risp. 3B):
3. Con i tasti "+" e "-" può regolare una il minimo da immettere tra valori di 0.00 e 500.00.

8.10 Regolare il massimo per l'immissione

Quando desidera che per l'esercizio dell'apparecchio collegato non si debba



pagare più che un importo massimo, lo può ottenere regolando il parametro 1C (Bicont 8s/8d: apparecchio 1) risp. parametro 3C (Bicont 8s/8d: apparecchio 2). Si può così evitare che l'apparecchio venga tenuto occupato.

1. Regolare il modo "Power User", vedere 8.5.
2. Selezionare il parametro 1C (risp. 3C):
3. Con i tasti "+" e "-" può regolare una valore massimo tra 0.00 e 500.00.

8.11 Regolare un prezzo fisso

Se per l'esercizio dell'apparecchio collegato desidera chiedere un prezzo fisso, lo può ottenere ponendo il minimo d'immissione e il massimo d'immissione allo stesso valore (parametri 1B e 1C per Bicont 8s/8d e parametri 3B e 3C per Bicont 8d).

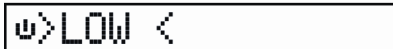
A macchina spenta, sul display in questo caso non appare "0.00" bensì il prezzo fisso. Inserendo le monete viene indicato l'importo residuo ancora da pagare.



8.12 Regolare la soglia d'avvertimento

Se non si desidera interrompere l'esercizio dell'apparecchio collegato, per l'applicatore sarebbe vantaggioso se fosse avvertito che la riserva di monete è sufficiente solo per un determinato periodo di tempo.

A questo scopo il parametro 1D (Bicont 8s/8d: apparecchio 1) risp. parametro 3D (Bicont 8d: apparecchio 2) permette di regolare una soglia d'avvertimento. Quando scende sotto al valore fissato, il display indica alternativamente la durata residua e il seguente avvertimento:



1. Regolare il modo "Power User", vedere 8.5.
2. Selezionare il parametro 1D (risp. 3D):
3. Con i tasti "+" e "-" può regolare la soglia d'avvertimento tra valori di 0.00 e 500.00.

8.13 Regolare il ritardo di disinserimento della soglia di corrente

Quando si usa il tariffatore automatico per monete nel modo 1 o 3 (dipendente dalla corrente), può succedere che l'apparecchio collegato resti per breve tempo senza corrente. Però lei desidera non interrompere ugualmente il conteggio della durata d'esercizio. Una lavatrice per es., nell'intervallo tra funzionamento a destra e a sinistra, non assorbe praticamente corrente. La durata del lavaggio indicata dal produttore non tiene conto di questi intervalli. Affinché la durata d'esercizio indicata dal Bicont 8s/8d concordi con la durata d'esercizio indicata dal produttore, durante questi intervalli il tariffatore automatico deve continuare a contare. Ciò si può ottenere con il ritardo di disinserimento della soglia della corrente. Anche quando la corrente assorbita cade nuovamente sotto il valore soglia, il processo di conteggio resta attivo per la durata indicata.

1. Regolare il modo "Power User", vedere 8.5.
2. Selezionare il parametro 16:



3. Con i tasti "+" e "-" può regolare il ritardo di disinserimento tra 0 secondi e 4 minuti.



Osservazione

Nel Bicont 8d il parametro 36 permette anche la regolazione del ritardo di disinserimento per il 2° apparecchio.

8.14 Regolare il ritardo di inserimento della soglia di corrente

Quando si usa il tariffatore automatico per monete nel modo 1 o 3 (dipendente dalla corrente), può succedere che l'apparecchio collegato assorba molta corrente per breve tempo.

Ciononostante desidera che il processo di conteggio non venga avviato.

Ciò si può ottenere con il ritardo di inserimento della soglia della corrente. La corrente assorbita deve situarsi per la durata regolata al disopra del valore di soglia, per attivare il processo di conteggio.

1. Regolare il modo "Power User", vedere 8.5
2. Selezionare il parametro 15:

15: (m:ss) 0:00

3. Con i tasti "+" e "-" può regolare il ritardo di inserimento tra 0 secondi e 4 minuti.



Osservazione

Nel Bicont 8d il parametro 35 permette anche la regolazione del ritardo di inserimento per il 2° apparecchio.

8.15 Regolare l'indicazione dell'aveve

Nella regolazione di fabbrica l'indicazione dopo l'inserimento della moneta indica la durata rimanente.

Eccezione: quando è stato regolato un importo fisso (vedere 8.11), viene

visualizzato l'importo in denaro mancante necessario per raggiungere l'importo fisso.

Regolando il parametro 73, è possibile indicare l'aveve in denaro. Ciò può avvenire continuamente o solo per una determinata durata.

1. Regolare il modo "Power User", vedere 8.5.
2. Selezionare il parametro 73:

73: (m:ss) 0:00

3. Regolare "0:00" (regolazione di fabbrica), quando l'indicazione deve visualizzare permanentemente il tempo restante. Regolare "0:01", quando l'indicazione deve visualizzare permanentemente l'aveve in denaro.

Regolare un altro valore, quando il display deve indicare per questa durata l'aveve in denaro e poi, l'ora residua.



9 Disturbi

Se dovesse constatare un disturbo del suo Bicont 8s/8d, cerchi nella seguente tabella. In essa troverà la causa e l'eliminazione del disturbo. Si prega di leggere al capitolo indicato e di osservare gli avvertimenti indicati all'inizio del capitolo.

Disturbo	Causa	Eliminazione
L'apparecchio non reagisce, l'illuminazione del visualizzatore resta scura, su di esso non si vede niente.	Manca la tensione d'alimentazione per il Bicont 8s/8d.	Controllare sull'apparecchio se il fusibile (interruttore automatico) o un interruttore principale a monte dell'apparecchio siano inseriti. Sostituire il fusibile dell'apparecchio attenendosi al capitolo 10.2 "Sostituzione del fusibile dell'apparecchio"
L'indicazione è illuminata, ma non leggibile (nessun carattere o tutto nero)	La regolazione del contrasto del display è sbagliata (la leggibilità delle indicazioni LCD dipende dalla temperatura).	Interrompa l'alimentazione elettrica verso il Bicont. Premia contemporaneamente i tasti "+" e "-" e li tenga premuti mentre accende nuovamente il Bicont. Il contrasto LCD viene regolato su un valore medio. Ora dovrebbe essere in grado di leggere l'indicazione. Regoli il contrasto del display LCD attenendosi al capitolo 8.6.
Tutte le monete immesse non vengono accettate e subito respinte dalla fessura di restituzione. Sul display appare: "====>FULL<====".	La cassetta del denaro è piena.	Apra il coperchio dell'apparecchio e svuoti il contenitore delle monete. Tolga le monete eventualmente versate solo dopo aver disinserito il fusibile (interruttore automatico) o l'interruttore principale a monte dell'apparecchio.
Tutte le monete immesse non vengono accettate e vengono subito respinte dalla fessura di restituzione delle monete.	Questo tipo di moneta è stato escluso.	Usi altre monete per ottenere l'importo desiderato.



Disturbo	Causa	Eliminazione
Una moneta immessa non viene accettata e viene subito respinta attraverso la fessura di restituzione delle monete.	L'importo massimo è stato raggiunto.	Non è più necessario immettere altre monete.
Una moneta (vecchia) immessa non viene accettata e viene subito respinta attraverso la fessura di restituzione delle monete.	La moneta non è stata riconosciuta.	Faccia un secondo tentativo.
Diverse monete immesse non vengono accettate e vengono respinte subito attraverso la fessura di restituzione delle monete.	Le monete non vengono più correttamente riconosciute.	Il percorso delle monete è sporco Pulire il percorso delle monete attenendosi al capitolo 10.1 "Pulizia del percorso delle monete"
Tutte le monete di un tipo non vengono accettate e vengono respinte subito attraverso la fessura di restituzione delle monete.	La calibratura del riconoscimento delle monete per questa moneta è errata o bloccata.	Ripetere la calibratura secondo il capitolo 8.2 "Modificare il valore della moneta".
La prima moneta inserita riappare sempre subito nella fessura di espulsione delle monete.	Nel suo Bicont 8s/8d è stato regolato il delay per lo sportello. (Possibilità di aprire lo sportello bloccato elettronicamente senza dover per questo fare pagamenti supplementari).	Se non desidera avere un delay dello sportello, azzeri il parametro "0:00", vedere al capitolo 8.7 "Regolare il delay dello sportello".

10 Riparazione e ricambi

10.1 Pulizia del percorso delle monete



Pericolo

Per pulire il percorso delle monete si deve dapprima aprire l'apparecchio. Prima di aprirlo si deve assolutamente togliere il fusibile (aprire l'interruttore automatico) o l'interruttore principale a monte dell'apparecchio.

Quando in seguito a depositi di sporco sui componenti ottico-elettronici il riconoscimento delle monete diviene poco affidabile, occorre pulire il percorso delle monete.

1. Disinserisca l'alimentazione elettrica del Bicont 8s/8d (fusibile, interruttore automatico o interruttore principale).
2. Apra il coperchio dell'involucro con la chiave e tolga la cassetta delle monete.
3. Apra le 2 viti laterali presso l'elemento apportato servendosi di un cacciavite con punta a croce.



Attenzione

L'elemento apportato deve a questo scopo essere tenuto con una mano.

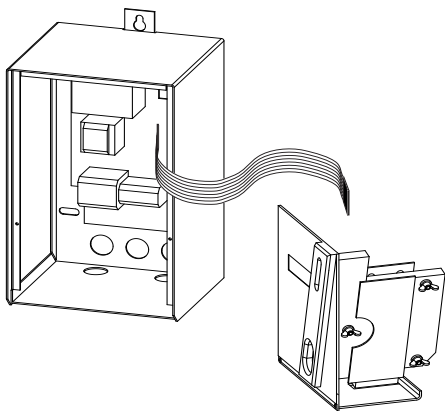


Fig. 8 Rimozione dell'unità di controllo delle monete



Attenzione

I componenti elettronici sono sensibili alle scariche elettrostatiche. Evitare che vengano toccate.

4. Estragga la piastrina dietro l'unità di verifica delle monete che collega l'elemento apportato con l'unità di commutazione.
5. Apra le tre viti ad aletta e tolga la piastra di materiale sintetico superiore del percorso delle monete.
6. Con un panno imbevuto di spirito pulisca la piastra inferiore fissa. Pulisca particolarmente i 5 punti dei sensori situati sopra l'asola superiore e i 2 punti dei sensori in basso davanti all'apertura di uscita.

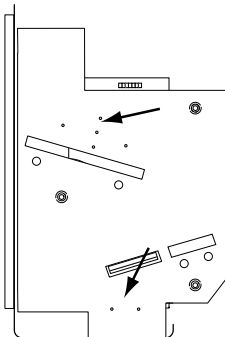


Fig. 9 Pulire la piastra fissa

7. Con un panno morbido imbevuto di spirito pulisca la piastra superiore libera. Pulisca particolarmente i 5 punti dei sensori situati sopra la guida delle monete superiore e i 2 punti dei sensori in basso davanti all'apertura di uscita. Pulisca anche le due guide in acciaio delle monete.

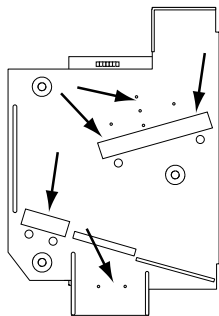


Fig. 10 Pulire la piastra libera

8. Infili la piastra libera nuovamente sulle viti della piastra fissa (iniziando preferibilmente dal basso). Nel fare ciò fare attenzione agli spinotti di contatto.
9. Fissi le piastre dell'unità di controllo delle monete con le viti ad alette.
10. Infili la piattina di nuovo nella spina laterale dell'unità elettronica. Fare attenzione a non torcere il cavo. (L'apparecchio si danneggia se la piattina viene infilata alla rovescia).

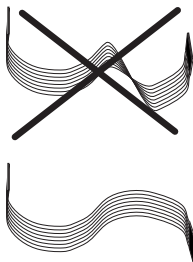


Fig. 11 Non girare la piattina

11. Montare l'elemento apportato nell'involucro, spingendolo verso l'alto dal basso e fissandolo con le due viti con testa a croce e rondella.
12. Riattivare l'alimentazione (fusibile).

10.2 Sostituire il fusibile dell'apparecchio.



Pericolo

Per sostituire il fusibile dell'apparecchio si deve dapprima aprire l'apparecchio. Prima di aprirlo si deve assolutamente togliere il fusibile (aprire l'interruttore automatico) o l'interruttore principale a monte dell'apparecchio.

L'apparecchio contiene un fusibile del tipo: 80 mA, 230V (5x20mm).

In seguito ad invecchiamento il fusibile può bruciarsi. Lei è autorizzato a sostituire questo fusibile una volta. Qualora il fusibile dovesse bruciare una seconda volta, l'apparecchio è difettoso e richiede una riparazione. Questo fusibile non deve essere assolutamente sostituito con un fusibile più forte!

1. Disinserisca l'alimentazione elettrica del Bicont 8s/8d (fusibile, interruttore automatico o interruttore principale).
2. Apra il coperchio dell'involucro con la chiave e tolga la cassetta delle monete.
3. Apra le 2 viti laterali presso l'apporto servendosi di un cacciavite con punta a croce.



Attenzione

L'apporto deve a questo scopo essere tenuto con una mano.

4. Sostituisca il fusibile con uno dello stesso tipo (80 mA, 230 V).

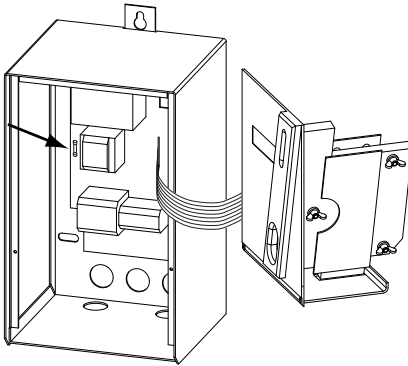


Fig. 12 Sostituire il fusibile dell'apparecchio

5. Monti l'elemento apportato nell'involucro, spingendolo verso l'alto dal basso e fissandolo con le due viti con testa a croce e rondella.
6. Riattivi l'alimentazione (fusibile).

10.3 Chiave di sostituzione

Se dovesse perdere la chiave del coperchio dell'apparecchio, può ordinare telefonicamente una chiave sostitutiva dal produttore. Un codice della chiave nascosto si trova sotto la striscia di denominazione del coperchio dell'apparecchio.

10.4 Altri ricambi

Altri ricambi, per esempio la cassetta delle monete, possono essere ordinati dal produttore.



11 Smaltimento

Quando non desidera più usare il Bicont 8s/8d, lo smonti, dopo aver interrotto la tensione d'alimentazione (fusibile, interruttore principale ecc.). A questo scopo occorre aprire il coperchio dell'involucro e togliere i due collegamenti del cavo presso i morsetti. Dopo si possono togliere le viti di montaggio laterali sulla parete posteriore dell'involucro. Si può così sganciare il tariffatore automatico a monete dalla vite superiore.

Il Bicont 8s/8d non contiene sostanze pericolose che necessitano uno smaltimento con i rifiuti speciali. L'apparecchio può quindi essere smaltito assieme ai rifiuti elettrici.

Allegato

Schema elettrico

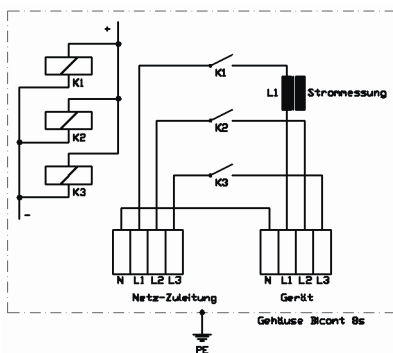


Fig. 13 Schema di collegamento Bicont 8s

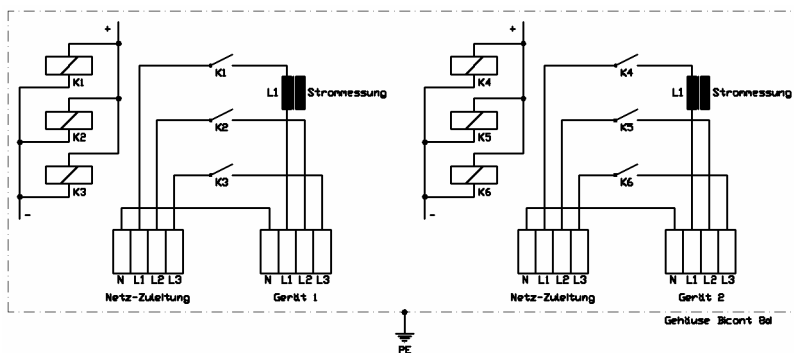


Fig. 14 Schema di collegamento Bicont 8d



Ordini da tastiera

Durante l'esercizio normale:

Cancellare la riserva di denaro:	Tenere premuti contemporaneamente i tasti "+" e "-"
Indicare il totale cancellabile:	Tenere premuto il tasto "+"
Cancellare il totale cancellabile:	Tenere contemporaneamente premuti i tasti "+" e "-" (possibile solamente se prima è stata attivata l'indicazione "totale cancellabile").
Abbandonare il totale cancellabile:	Tenere premuto il tasto "SET"
Visualizzare il totale non cancellabile	Tenere premuto il tasto "-"
Abbandonare il totale non cancellabile:	Tenere premuto il tasto "SET"

in esercizio di programmazione

Passare al modo di programmazione:	Tenere premuto il tasto "SET"
Scegliere il parametro:	Premere il tasto "+" o "-"
Elaborare il parametro;	Premere il tasto "SET"
Modificare il parametro:	Premere il tasto "+" o "-"
Memorizzare il parametro:	Premere il tasto "SET"
Abbandonare il modo di programmazione:	Tenere premuto il tasto "SET"
Passare al modo d'uso "Power User".	Tenere premuto il tasto "SET" fino a quando appare il modo di programmazione, poi tenere contemporaneamente premuti i tasti "+" e "-" fino a che non appare "*" sul display.

**Parametro Modo 0 (dipendente dalla durata)**

N°	Significato	Indicazione (fabbrica)	normale	Power	Campo di regolazione
00	Modo d'esercizio app. 1	Mode 1	x	x	0-3 (*)
01	Base di tempo dipendente dalla durata app. 1	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 - 4:00
02	Tariffa tempo apparecchio 1	1.20	x	x	0.00 - 500.00
1A	Tariffa acconto	0.00		x	0.00 - 500.00
1B	Minimo immesso	0.00		x	0.00 - 500.00
1C	Massimo immesso	500.00		x	0.00 - 500.00
1D	Soglia d'avvertimento	0.00		x	0.00 - 500.00
20	Modo d'esercizio app. 2	Mode 1	x	x	0-3 (*)
21	Base di tempo dipendente dalla durata app. 2	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 - 4:00
22	Tariffa tempo apparecchio 2	1.20	x	x	0.00 - 500.00
3A	Tariffa acconto	0.00		x	0.00 - 500.00
3B	Minimo immesso	0.00		x	0.00 - 500.00
3C	Massimo immesso	500.00		x	0.00 - 500.00
3D	Soglia d'avvertimento	0.00		x	0.00 - 500.00
51	Valore della moneta - 10	0.10	x	x	0.00 - 500.00
52	Valore della moneta - 20	0.20	x	x	0.00 - 500.00
53	Valore della moneta - 50	0.50	x	x	0.00 - 500.00
54	Valore della moneta 1.--	1.00	x	x	0.00 - 500.00
55	Valore della moneta 2.--	2.00	x	x	0.00 - 500.00
56	Valore della moneta 5.--	5.00	x	x	0.00 - 500.00
57	Valore della moneta non definito	0.00	x	x	0.00 - 500.00
58	Valore della moneta non definito	0.00	x	x	0.00 - 500.00
59	Valore della moneta non definito	0.00	x	x	0.00 - 500.00
60	Valore della moneta AEG normale	0.00	x	x	0.00 - 500.00
71	Contrasto LCD	200		x	0 - 255
72	Delay dello sportello	(m:ss) 0:00		x	0:00 - 4:00
73	Visualizzazione dell'avere	(m:ss) 0:00		x	0:00 - 4:00
81	Numero avere cancellato	x	x	x	x
82	Numero totale cancellato	x	x	x	x
83	Numero configurazioni attivato	x	x	x	x
91	Totale cancellabile	x	x	x	x
92	Totale non cancellabile	x	x	x	x
97	Numero di serie	1xxxxxxx		x	x
98	Factory Set	FACTORY SET!	x	x	x
99	Versione software	Versione x.xx	x	x	x



Parametro Modo 1 (dipendente dalla corrente)

N°	Significato	Indicazione (fabbrica)	normale	Power	Campo di regolazione
00	Modo d'esercizio apparecchio 1	Mode 1	x	x	0-3 (*)
11	Base di tempo dipendente dalla corrente apparecchio 1	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 - 4:00
12	Tariffa corrente apparecchio 1	1.20	x	x	0.00 - 500.00
13	Soglia corrente apparecchio 1	0.300 A	x	x	0.0 A - 6.0 A
14	Indicazione corrente apparecchio 1	x A	x	x	x
15	Ritardo d'inserim. soglia corrente app. 1	(m:ss) 0:00		x	0:00 - 4:00
16	Ritardo di disinserimento soglia corrente apparecchio 1	(m:ss) 0:00		x	0:00 - 4:00
1A	Tariffa acconto	0.00		x	0.00 - 500.00
1B	Minimo immesso	0.00		x	0.00 - 500.00
1C	Massimo immesso	500.00		x	0.00 - 500.00
1D	Soglia d'avvertimento	0.00		x	0.00 - 500.00
20	Modo d'esercizio apparecchio 2	Mode 1	x	x	0-3 (*)
31	Base di tempo dipendente dalla corrente apparecchio 2	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 - 4:00
32	Tariffa corrente apparecchio 2	1.20	x	x	0.00 - 500.00
33	Soglia corrente apparecchio 2	0.3 A	x	x	0.0 A - 6.0 A
34	Indicazione corrente apparecchio 2	x A	x	x	x
35	Ritardo d'inserim. soglia corrente app. 2	(m:ss) 0:00		x	0:00 - 4:00
36	Ritardo di disinserimento soglia corrente apparecchio 2	(m:ss) 0:00		x	0:00 - 4:00
3A	Tariffa acconto	0.00		x	0.00 - 500.00
3B	Minimo immesso	0.00		x	0.00 - 500.00
3C	Massimo immesso	500.00		x	0.00 - 500.00
3D	Soglia d'avvertimento	0.00		x	0.00 - 500.00
51	Valore della moneta -.10	0.10	x	x	0.00 - 500.00
52	Valore della moneta -.20	0.20	x	x	0.00 - 500.00
53	Valore della moneta -.50	0.50	x	x	0.00 - 500.00
54	Valore della moneta 1.--	1.00	x	x	0.00 - 500.00
55	Valore della moneta 2.--	2.00	x	x	0.00 - 500.00
56	Valore della moneta 5.--	5.00	x	x	0.00 - 500.00
57	Valore della moneta non definito	0.00	x	x	0.00 - 500.00
58	Valore della moneta non definito	0.00	x	x	0.00 - 500.00
59	Valore della moneta non definito	0.00	x	x	0.00 - 500.00
60	Valore della moneta AEG normale	0.00	x	x	0.00 - 500.00
71	Contrasto LCD	200		x	0 - 255
72	Delay dello sportello	(m:ss) 0:00		x	0:00 - 4:00
73	Visualizzazione dell'avere	(m:ss) 0:00		x	0:00 - 4:00
81	Numero avere cancellato	x	x	x	
82	Numero totale cancellato	x	x	x	x
83	Numero configurazioni attivato	x	x	x	x
91	Totale cancellabile	x	x	x	x
92	Totale non cancellabile	x	x	x	x
97	Numero di serie	1xxxxxxx		x	x
98	Factory Set	FACTORY SET!	x	x	x
99	Versione software	Versione x.xx	x	x	x


Parametro Modo 3 (definito dall'utente)

N°	Significato	Indicazione (fabbrica)	normale	Power	Campo di regolazione
00	Modo d'esercizio app. 1	Mode 3	x	x	0-3 (*
01	Base di tempo dipendente dalla durata apparecchio 1	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
02	Tariffa tempo apparecchio 1	1.20	x	x	0.00 – 500.00
11	Base di tempo dipendente dalla corrente apparecchio 1	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
12	Tariffa corrente apparecchio 1	1.20	x	x	0.00 – 500.00
13	Soglia corrente apparecchio 1	0.300 A	x	x	0.0 A – 6.0 A
14	Indicazione corrente apparecchio 1	x A	x	x	x
15	Ritardo d'inserimento soglia corrente apparecchio 1	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
16	Ritardo di disinserimento soglia corrente apparecchio 1	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
1A	Tariffa acconto	0.00		x	0.00 – 500.00
1B	Minimo immesso	0.00		x	0.00 – 500.00
1C	Massimo immesso	500.00		x	0.00 – 500.00
1D	Soglia d'avvertimento	0.00		x	0.00 – 500.00
20	Modo d'esercizio app. 2	Mode 3	x	x	0-3 (*
21	Base di tempo dipendente dalla durata apparecchio 2	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
22	Tariffa corrente apparecchio 2	1.20	x	x	0.00 – 500.00
31	Base di tempo dipendente dalla corrente apparecchio 2	(h:mm) 1:00	x	x	0:01 – 4:00
32	Tariffa corrente apparecchio 2	1.20	x	x	0.00 – 500.00
33	Soglia corrente apparecchio 2	0.300 A	x	x	0.0 A – 6.0 A
34	Indicazione corrente apparecchio 2	x A	x	x	x
35	Ritardo d'inserimento soglia corrente apparecchio 2	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
36	Ritardo di disinserimento soglia corrente apparecchio 2	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
3A	Tariffa acconto	0.00		x	0.00 – 500.00
3B	Minimo immesso	0.00		x	0.00 – 500.00
3C	Massimo immesso	500.00		x	0.00 – 500.00
3D	Soglia d'avvertimento	0.00		x	0.00 – 500.00
51	Valore della moneta -.10	0.10	x	x	0.00 – 500.00
52	Valore della moneta -.20	0.20	x	x	0.00 – 500.00
53	Valore della moneta -.50	0.50	x	x	0.00 – 500.00
54	Valore della moneta 1.--	1.00	x	x	0.00 – 500.00
55	Valore della moneta 2.--	2.00	x	x	0.00 – 500.00
56	Valore della moneta 5.--	5.00	x	x	0.00 – 500.00
57	Valore della moneta non definito	0.00	x	x	0.00 – 500.00
58	Valore della moneta non definito	0.00	x	x	0.00 – 500.00
59	Valore della moneta non definito	0.00	x	x	0.00 – 500.00



N°	Significato	Indicazione (fabbrica)	normale	Power	Campo di regolazione
60	Valore della moneta AEG normale	0.00	x	x	0.00 – 500.00
71	Contrasto LCD	200		x	0 – 255
72	Delay dello sportello	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
73	Visualizzazione dell'avere	(m:ss) 0:00		x	0:00 – 4:00
81	Numero avere cancellato	x	x	x	x
82	Numero totale cancellato	x	x	x	x
83	Numero configurazioni attivato	x	x	x	x
91	Totale cancellabile	x	x	x	x
92	Totale non cancellabile	x	x	x	x
97	Numero di serie	1xxxxxxx		x	x
98	Factory Set	FACTORY SET!	x	x	x
99	Versione software	Versione x.xx	x	x	x

(* Il modo 2 è senza funzione. Nel modo power user si possono regolare anche il Mode 4 e il Mode 5. Nel Mode 4 l'apparecchio collegato resta continuamente disinserito, nel modo 5 l'apparecchio collegato è continuamente inserito.



Istruzioni d'esercizio per utilizzatori finali

Le seguenti pagine contengono istruzioni per l'uso per applicazioni standard (lavatrice e asciugatrice) per il Bicont 8s e il Bicont 8d nel modo dipendente dalla corrente:

Bicont 8s per lavatrice, dipendente dalla corrente

Bicont 8d per lavatrice e asciugatrice, dipendente dalla corrente

Le completi con le necessarie indicazioni e le esponga in un posto ben visibile per l'applicatore finale.



Tariffatore automatico per monete Bicont 8s

Istruzione:

1. Riempia la lavatrice, chiuda lo sportello e selezioni il programma di lavaggio.
2. Immetta nel tariffatore automatico a monete le monete conformemente alla seguente tabella.
3. Faccia partire la lavatrice.

Il suo avere viene consumato solamente quando la lavatrice funziona. Alla fine del processo di lavaggio dovrebbe rimanere ancora denaro per aprire lo sportello. L'averе restante si può utilizzare per il prossimo lavaggio.

L'apparecchio **non dà resti**.

Programma di lavaggio	Durata	Importo
Lavaggio completo con prelavaggio (95 °C)		
Lavaggio completo senza prelavaggio (95 °C)		
Biancheria colorata con prelavaggio (60 °C)		
Biancheria colorata senza prelavaggio (60 °C)		
Biancheria delicata con prelavaggio (40 °C)		
Biancheria delicata senza prelavaggio (40 °C)		

Disturbi:

Se una moneta non viene accettata, faccia un altro tentativo oppure provi con un'altra moneta. Se non vengono più accettate altre monete, si rivolga a:

Tel.



Tariffatore automatico per monete Bicont 8d

Istruzione:

Lavatrice:

1. Riempia la lavatrice, chiuda lo sportello e selezioni il programma di lavaggio.
2. Scegliere la lavatrice su Bicont per mezzo dei tasti "Select 1" (o "Select 2").
3. Immetta nel tariffatore automatico a monete le monete conformemente alla seguente tabella.
4. Faccia partire la lavatrice.

Programma di lavaggio	Durata	Importo
Lavaggio completo con prelavaggio (95 °C)		
Lavaggio completo senza prelavaggio (95 °C)		
Biancheria colorata con prelavaggio (60 °C)		
Biancheria colorata senza prelavaggio (60 °C)		
Biancheria delicata con prelavaggio (40 °C)		
Biancheria delicata senza prelavaggio (40 °C)		

Asciugatrice: (si può utilizzare contemporaneamente alla lavatrice!)

1. Riempia il tumbler, chiuda lo sportello e selezioni il programma d'asciugatura.
2. Scegliere il tumbler su Bicont per mezzo dei tasti "Select 1" (o "Select 2").
3. Immetta nel tariffatore automatico a monete ulteriori monete conformemente alla seguente tabella.
4. Faccia partire l'asciugatrice.

Programma d'asciugatura	Durata	Importo
Asciutto extra		
Asciutto per armadio		
Asciutto per ferro da stiro		

Il suo avere viene consumato solamente quando una macchina funziona. Alla fine del processo di lavaggio/asciugatura dovrebbe rimanere ancora denaro per aprire lo sportello. L'avere restante si può utilizzare per il prossimo lavaggio.

L'apparecchio **non dà resti**.

Disturbi:

Se una moneta non viene accettata, faccia un altro tentativo oppure provi con un'altra moneta. Se non vengono più accettate altre monete, si rivolga a:
Tel.